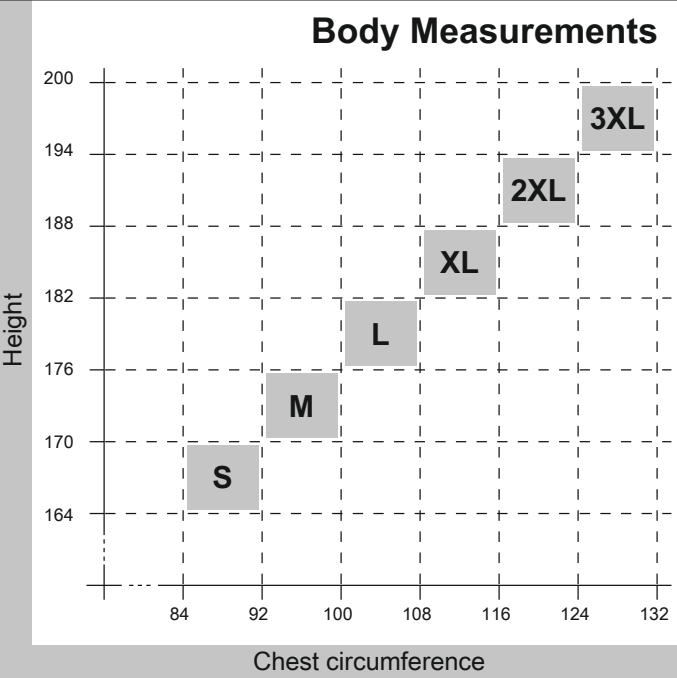


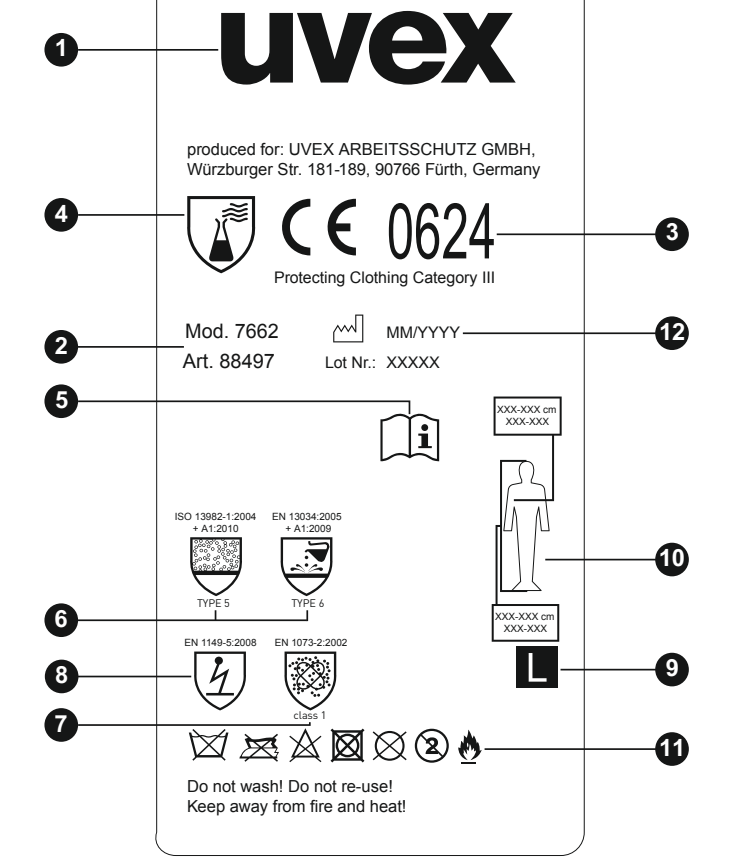
uvex



Model: 7662
Version: 10.03.2022
1.090.102/03/03.22/v001
©2022 – UVEX ARBEITSSCHUTZ GMBH

Produced for
UVEX ARBEITSSCHUTZ GMBH
Wuerzburger Straße 181 – 189
90766 Fuerth
GERMANY
T: 0800 6644893
F: 0800 6644894

From abroad
T: +49 911 9736-0
F: +49 911 9736-1760
E: serviceteam@uvex.de
I: uvex-safety.de



Istruzioni per l'uso

Gebruiksaanweisung

Instructions for use

Kullanım talimatı

Navodila za uporabo

Instructies voor gebruik

使用说明

Instructions pour l'utilisation FR

Instrukciones de uso ES

Pokyny na používanie SK

Návod k použití CZ

Инструкция по эксплуатации

Instrukcja użycia

Instruksjoner for bruk

Használati utasítás

Instruktioner til brug

Instruktioner för användning

مادحت استعمال نامی لعت

取扱説明書

Käyttöohjeet

Instruçöes de uso

Οδηγίες χρήσης

Instrukciuni de utilizare

Kasutusjuhised

مذافست اىاه لمع لروتس

Naudojimo instrukcijos

Lietošanas instrukcijas

protecting people

it
Descrizione del modello
Tuta uvex 5/6 comfort light 7662 con cappuccio, zip a 2 vie con patta e nastro autoadesivo, elastico su vita, polsi, caviglie e cappuccio. Colore: bianco.

Indicazioni sull'etichetta

1. Produttore/marca 2. Denominazione del prodotto 3. La marcatura CE conferma la certificazione Categoria III da parte di CTC. La verifica e il controllo CE in base al modulo C2 vengono eseguite da Centro Tessile Cotoniero & Abbigliamento S.p.A., Piazza S. Anna 2, 21052 Busto Arsizio (VA). Organismo notificato n. 0624. Il prodotto è conforme alla normativa DPI VO (EU) 2016/425. 4. Indumenti di protezione chimica a durata limitata 5. Leggere il presente foglio illustrativo prima dell'uso 6. Tipi di protezione totale del corpo ottenuti dalla tuta. Per tutti i dettagli visitate il sito uvex-safety.de 7. Tuta testata secondo EN 1073-2 per la funzione barriera contro le particelle radioattive. Per tutti i dettagli visitate il sito uvex-safety.de 8. EN 1149-5 Tessuto trattato antistaticamente come garanzia di protezione elettrostatica con opportuna messa a terra 9. Taglie 10. Pittogramma delle taglie; indica la copertura 11. Tenere al riparo da fiamme e fonti di calore. 12. Data di produzione

Non lavare	Non mettere in asciugatrice	Non stirare	Non lavare a secco	Non candeggiare	Monouso

Caratteristiche fisiche del tessuto

	Repellenza	Penetrazione
	Classe EN*	SMS
EN 530 (metodo 2) Resistenza all'abrasione	2 di 6	1 di 6
EN ISO 7854 (metodo B) Resistenza alla flessione	1 di 6	3 di 6
EN ISO 9073-4 (metodo A) Resistenza allo strappo	2 di 6	1 di 6
EN ISO 13934-1 Resistenza alla trazione	2 di 6	1 di 6
EN 863 Resistenza alla perforazione	2 di 6	1 di 6
EN 13274-4 Resistenza alla combustione	Test superato	Test superato
EN 25978 Resistenza al bloccaggio	Nessun bloccaggio	

* Classe EN come da EN14325:2004. Più elevata è la classe, migliore la prestazione.

EN ISO 6530 Resistenza alla penetrazione di sostanze chimiche, testata sul tessuto

	Repellenza	Penetrazione
	Classe EN	Classe EN
	Laminato	SMS
Acido solforico (30%)	3 di 3	2 di 3
Iodossido di sodio (10%)	3 di 3	3 di 3
o-xilene	2 di 3	0 di 3
butan-1-ol	3 di 3	0 di 3

Caratteristiche prestazionali della tuta intera

Typo 5: test particelle

EN ISO 13982-1 (&2):2004 +A1:2010	superato
Ljmn 82/90 ≤ 30 % e Ls 8/10 ≤ 15 %	

Typo 6: test quantità

ridotta di schizzi
Particelle radioattive
Resistenza delle cuciture
Resistività superficiale

EN 13034:2005+A1:2009	superato
EN 1073-2:2002	superato
EN ISO 13935-2	superato
EN 1149-5:2018	

Limitazioni d'uso

• Gli indumenti contaminati devono essere tolti con attenzione, per non contaminare l'utente con sostanze pericolose. Se un indumento è stato contaminato, rispettare le procedure di decontaminazione (dopo la decontaminazione) prima di toglierlo. Questa tuta non è progettata per l'uso in ambienti gravosi.

• Indossare un abbigliamento protettivo può causare stress termico in mancanza di adeguata valutazione dell'ambiente di lavoro e del rendimento dell'abbigliamento protettivo stesso in termini di livelli di comfort. Per informazioni sull'idoneità della tuta per proprio ambiente di lavoro, contattare uvex.

• Per ridurre al minimo lo stress da calore o i danni all'indumento, si consiglia di indossare indumenti intimi appropriati. Per maggiori informazioni, contattare uvex.

• La decisione finale in merito all'adeguatezza dell'utilizzo del prodotto uvex per una particolare applicazione o rientra nelle responsabilità dell'utente. Tutti i prodotti uvex sono consigliati per applicazioni singole. In caso di contaminazione, uso o danneggiamento, il capo deve essere tolto e smaltito al più presto secondo le prescrizioni.

• Se si utilizzano i prodotti uvex in combinazione con altri dispositivi di protezione individuale e per una protezione di tipo totale, è necessario fissare mediante nastro adesivo i guanti ai polsi, gli stivali alle caviglie, il cappuccio al respiratore. Spetta all'utente valutare la corretta combinazione dei prodotti uvex con altri dispositivi di protezione individuale.

• In conformità con EN 1149-5:2018:

– Bisogna fare quanto necessario per assicurarsi che la persona che indossa l'attrezzatura sia propriamente messa a terra. La resistenza tra la persona e il suolo deve essere inferiore a 10⁹ Ω, p. es. indossando calzature adeguate.

– Gli indumenti di protezione statici dissipativi devono essere aperti o rimossi quando ci si trova in presenza di atmosfere infiammabili o esplosivi o quando di maneggiano sostanze infiammabili o esplosive.

– Gli indumenti protettivi dissipativi elettrostatici devono essere indossati nelle Zone 1, 2, 20, 21 e 22 (vedi EN 60079-10-1 [7] e EN 60079-10-2 [8]), in cui l'energia minima di accensione dell'eventuale atmosfera esplosiva non superi un valore di 0,016 mJ.

– Gli indumenti protettivi dissipativi elettrostatici non devono essere utilizzati in atmosfere ricche di ossigeno o in Zone 0 (vedi EN 60079-10-1 [7]) senza l'approvazione del responsabile della sicurezza.

– Le prestazioni dissipative elettrostatiche degli indumenti di protezione possono essere alterate dall'usura e dalla lacerazione, dal lavaggio e dalla possibile contaminazione.

– Panni protettivi elettrostatici dissipativi devono coprire in modo permanente tutti i materiali non conformi durante l'uso normale (induce curvatura e movimenti).

– Le proprietà antistatiche possono ridursi nel tempo. L'utente deve assicurarsi che le proprietà dissipative siano adeguate per l'applicazione.

• UVEX ARBEITSSCHUTZ GMBH declina ogni responsabilità per un utilizzo improprio dei prodotti uvex.

Prima dell'uso: l'utente deve controllare che gli indumenti protettivi non presentino danni che possano comprometterne le capacità di protezione (ad es. fori, strappi, cuciture ed elementi di chiusura difettosi, molto sporco). Sostituire sempre l'indumento se si rilevano danni.

Istruzioni su come indossarla: aprire la chiusura laterale, inserire le gambe nella tuta e quindi farla salire facendo attenzione a non lacerare il materiale. Chiudere la chiusura e rimuovere la striscia di carta adesiva protettiva. Fare aderire la striscia adesiva alla tuta, facendo attenzione a evitare che si formino delle pieghe.

Stoccaggio: i prodotti uvex possono essere conservati in un luogo asciutto e nell'imballaggio originale tra 15 °C e 25 °C, senza esposizione ai raggi UV. Durata di conservazione: 5 anni.

Smaltimento: le tute uvex possono essere incenerite o interrate in discarica controllata senza arrecare danno all'ambiente. Le restrizioni allo smaltimento dipendono solo dal contaminante introdotto durante l'uso.

Per le dichiarazioni di conformità CE, visitare il sito www.uvex-safety.com/ce

de
Beschreibung
uvex 5/6 comfort light 7662 Einwegoverall mit Kapuze, 2-Wege-Reißverschluss mit selbstklebender Reißverschlussabdeckung und elastischem Bund an Ärmel und Hosenteil. Gummizug an Taille und Kapuze. Farbe: weiß

Etikettenkennzeichnung

1. Hersteller/Produktname 2. Modellbezeichnung 3. Die CE Kennzeichnung bestätigt Kategorie III Zulassung durch CTC. EC Typ-Prüfung und Überwachung nach Modul C2 werden durch Centro Tessile Cotoniero & Abbigliamento S.p.A. piazza S. Anna 2, 21052 Busto Arsizio VA, Italy durchgeführt. Notified Body No. 0624. Das Produkt entspricht der PSA VO (EU) 2016/425. 4. Chemikalienschutzkleidung mit begrenzter Lebensdauer 5. Lesen Sie die Gebrauchsanleitung vor dem Einsatz 6. Schutzzyklen, die vom Overall erfüllt werden. Besuchen Sie uvex-safety.de für ausführliche Informationen. 7. Overall ist getestet gemäß EN 1073-2 „Barriere gegen radioaktive Partikel“. Besuchen Sie uvex-safety.de für ausführliche Informationen. 8. EN 1149-5: Material ist antistatisch ausgerüstet und bietet bei geeigneter Erdung Schutz vor elektrostatischer Aufladung. 9. Größen 10. Größen-Piktogramm. Kennzeichnet die Körpermaße. 11. Von offenen Flammen und starken Hitzequellen fernhalten. 12. Produktionsdatum

Nicht waschen	Nicht trocknereignett	Nicht bügeln	Nicht chemisch reinigen	Nicht bleichen	Nicht wieder verwenden

Physikalische Leistungsdaten des Materials

	EN Klasse*	SMS
EN 530 (Methode 2) Abriebfestigkeit	2 von 6	1 von 6
EN ISO 7854 (Methode B) Biegeisessfestigkeit	1 von 6	3 von 6
EN ISO 9073-4 Reißfestigkeit	2 von 6	1 von 6
EN ISO 13934-1 Zugfestigkeit	2 von 6	1 von 6
EN 863 Durchstoßfestigkeit	2 von 6	1 von 6
EN 13274-4 Entzündungswiderstand	Bestanden	Bestanden
EN 25978 Blockwiderstand	Kein blocken	

* EN Klasse spezifiziert gemäß EN 14325:2004. Je höher die Klasse, desto größer die Leistungsfähigkeit.

EN ISO 6530 Penetrationswiderstand gegen Chemikalien – geprüft am Material

	Abweisung	Penetration
	EN Klasse	EN Klasse
	Laminat	SMS
Schwefelsäure (30%)	3 von 3	2 von 3
Natronlauge (10%)	3 von 3	3 von 3
o-Xylol	2 von 3	0 von 3
n-Butanol	3 von 3	0 von 3

„Ganzes Anzug Test“

Typ 5: Partikeltest

EN ISO 13982-1 (&2):2004 +A1:2010	Bestanden
Ljmn 82/90 ≤ 30 % und Ls 8/10 ≤ 15 %	

Typ 6: Reduzierter Sprühtest

Radioaktive Partikel

Nahstärke

Oberflächenwiderstand

EN 13034:2005+A1:2009

EN 1073-2:2002

EN ISO 13935-2

EN 1149-5:2018

Bestanden

Bestanden

Klasse 1

Klasse 3

Bestanden

Bestanden

Bestanden

Bestanden

Bestanden

Bestanden

Bestanden

Bestanden

Bestanden

Bestanden

Bestanden

Bestanden

Bestanden

Bestanden

Bestanden

Bestanden

Bestanden

Bestanden

Bestanden

Bestanden

Bestanden

Bestanden

Bestanden

Bestanden

Bestanden

Bestanden

Bestanden

Bestanden

Bestanden

Bestanden

Bestanden

Bestanden

Bestanden

Bestanden

Bestanden

Bestanden

Bestanden

Bestanden

Bestanden

Bestanden

Bestanden

en
Description of model
uvex 5/6 comfort light 7662 coverall with hood, 2-way zip with zip flap and self-adhesive tape, elastic wrist-ankles-waist and to the hood. Color: white.

Label Markings

1. Coverall manufacturer/brand name 2. Model identification 3. CE Marking confirms Category III approval by CTC. EC Type examination and Modul C2 approval conducted by Centro Tessile Cotoniero & Abbigliamento S.p.A., piazza S. Anna 2, 21052 Busto Arsizio VA, Italy. Notified Body Number 0624. The product is accordingly to Regulation (EU) 2016/425. 4. Limited life chemical protective clothing 5. Read this instruction sheet before use 6. Full body protection types achieved by the coverall. Visit uvex-safety.de for full details 7. Coverall tested to EN 1073-2 for barrier to radioactive particulates. Visit uvex-safety.de for full details 8. EN 1149-5 Fabric antistatically treated and offers electrostatic protection when suitably grounded 9. Sizing 10. Sizing pictogram indicates body measurements 11. Stay away from flames and intense heat 12. Production date

Do not wash	Do not tumble dry	Do not iron	Do not dry clean	Do not bleach	Single Use

Physical performance of the fabric

	EN Class*	SMS
EN 530 (method 2) Abrasion	2 of 6	1 of 6
EN ISO 7854 (method B) Flex Cracking	1 of 6	3 of 6
EN ISO 9073-4 Tear Resistance	2 of 6	1 of 6
EN ISO 13934-1 Tensile Strength	2 of 6	1 of 6
EN 863 Puncture Resistance	2 of 6	1 of 6
EN 13274-4 Resistance to Ignition	Pass	Pass
EN 25978 Resistance to blocking	No Blocking	

*EN Class specified by EN 14325:2004. The higher the class number, the better the performance of the fabric.

EN ISO 6530 Resistance to penetration of chemicals – tested on the fabric

	Repellence	Penetration
	EN Class	EN Class
	laminat	laminat
	SMS	SMS
Sulphuric Acid (30%)	3 of 3	2 of 3
Sodium Hydroxide (10%)	3 of 3	3 of 3
o-xylene	2 of 3	0 of 3
Butan-1-ol	3 of 3	0 of 3

Whole Suit Performance

Type 5: Particle Test

EN ISO 13982-1 (&2):2004 +A1:2010	Pass
Ljmn 82/90 ≤ 30 % und Ls 8/10 ≤ 15 %	

Type 6: Reduced Spray Test

Radioactive Particulates

Seam Strength

Surface Resistivity

EN 1073-2:2002

EN ISO 13935-2

EN 1149-5:2018

Class 1

Class 3

Pass

Pass

Pass

Pass

Pass

Pass

Pass

Pass

Pass

Pass

Pass

Pass

Pass

Pass

Pass

Pass

Pass

Pass

Pass

Pass

Pass

Pass

Pass

Pass

Pass

Pass

Pass

Pass

Pass

Pass

Pass

Pass

Pass

Pass

Pass

Pass

Pass

Pass

Pass

Pass

